

ПОСЛАНИЕТО НА АПОСТОЛ ПАВЕЛ КЪМ КОЛОСЯНИТЕ

Автор и дата на написване:

Авторът на това послание е апостол Павел (2:1; 4:7,18). То е написано около 60 г. сл.Хр., по време на затворничеството му в Рим.

Тема:

Павел строго се противопоставя на Колосянската ерес, която с лъжеучения, аскетизъм, мистицизъм и религиозни практики отклонява вниманието на църквата от Исус Христос – Спасителя и духовната пълнота в Него (2:6-23).

Съдържание:

1. Християнски поздрав, благодарност и молитва (1:1-14)
2. Изкуплението в Христос и Неговото върховенство (1:15-23)
3. Служението на Павел за църквата (1:24-2:7)
4. Предупреждения против лъжеучения и заблуждения (2:8-23)
5. Наставления за свят живот (3:1-4:6)
6. Поздрави и заключение (4:7-18)

Шоро 1**1:1-14 „Састипе, парикерипе тай рукхипе“**

1 О Павлос Девлескере воия апостоли е Исус Христоске, тай пхрал е Тимотеяске,

2 жи ко светиес тай чаче пхрала ко Христос андо Колоса. Гудлипе тай рамане туменге, таро о Дел о Дад таи амаро Девел о Исус Христос.

3 Парикерава е Делвеске Дадеске таи амаре Девлеске о Исуске Христос, рукивава са ман ащал туменге,

4 кана шунгям ащал тумаро апакияба ко Христос Исусас тай о дехиба тумаро каринг саворе светиес,

5 пал шинадо гаравдуно ащал туменге ко дел, колесте туме шунгъен поангле ко чачуно пхеряс о гудло вакяриба,

6 ковато ало жи туменде сарто ов анел емиши тай барол тай ко састо дуняс, гаял тай машкар туменде таро диес, кана шунгъен тай чачесте пенжаргъен е Девлеско гудлипе,

7 сарто тай сикистилъен таро амаро дехунук букярно о Епафраса, ковато си аменге чачо Христоско букярно;

8 ковато вакергяс аменге ащал тумаро дехиба ко Духос.

9 Адалкхеске тай аме, таро диес, кана шунгям адалкхеске, на заачхалиям те рукиява амен ащал туменге, тай те мангас таро Дел те изпхерел пес о жаниба Лескери воия гаял те пхерел е духеско гогаверипе тай ахалибе,

10 та те пхирен мално ащал е Девлеске та те угодин Леске ко са со си, като ден емиши ко са со си лачхе бука, тай те барион ко пенжарипе е Девлеске

1:11-23 „Учшардно зор Христоске“

11 жутисар тумен пхерде зуралимаса са со си сарто Лескоро баро барипе, та те изикирен тай търпин лошаляса;

12 като парикеря е Девлеске, таи о Дад Ковато амен дияс те овас ко мирази е светиенге ки цибрибе;

13 Ковато амен икалгяс таро каранъки тай амен тховгяс ко тхагарипе Пере дехунук Чхавесте.

14 Андо Лесте иси амен те изикинел, т презаро лесекре рате иертил амаре безех;

15 Лесте, Ковато си о муй со ни дикхъллол о Дел, о англуно бяндо ангал са со си со икисило;

16 соскетто гаял Лестар синекердо са со си, ковато си ко дел, тай ки пхув, со дикхъллол тай со ни дикхъллол, уло ко престолы ваи ко барипе, уло бареа ваи зор, са со си Лестар сине диндо;

17 тай Ов си ангал са со си, тай са со си гаял Лестар си пхангло.

18 Тай Ов си шеро е снагаколи, гаял и кхангери си Ов, Ковато си баро, о англуно бяндо мулендар, та те овел лес англунипе ко са со си.

19 Соскетто о Дад гудлимангяс те лел Лес ко перфекто тай ко пхериба,

20 тай гаял Леса те иертил са со си Песа тай е пхувяке тай е Девлеске, като керел пача Леса е ратеса со тхавдиници Лестар таро трушул.

21 Тай туме, колато сенас уло отчхивте тай ко разположение душманя ко кханиле тумаре бука,

1 Глава**1:1-14 „Поздрав, благодарност и молитва“**

1 Павел, по Божия воля апостол Исус Христов и брат Тимотей,

2 до светите и верни братя в Христа Исуса в Колоса. Благодат и мир на вас от Бога Отца и нашия Господ Исуса Христа.

3 Благодарим на Бога Отца и на нашия Господ Исуса Христа, молейки се винаги за вас,

4 като чухме за вашата вяра в Христа Исуса и за любовта ви към всички светии,

5 за надеждата, определена за вас на небесата, за което по-преди чухте от истинското слово на благовестието,

6 която пребъдва във вас, както и в целия свят, и принася плод и расте, както и между вас от деня, когато чухте и познахте истински Божията благодат;

7 както и научихте от Епафраса, нашия възлюбен сътрудник и верен Христов служител заради вас,

8 който ни извести за вашата любов в Духа.

9 Затова и ние от деня, когато чухме това, не преставаме да се молим за вас и да просим, да се изпълните с пълно познание на волята Му във всяка премъдрост и духовно разбиране,

10 и да постъпвате достойно за Бога, като Му угаждате във всичко, като принасяте плод във всяко добро дело и растете в познанието на Бога,

1:11-23 „Върховната власт на Христос“

11 като се укрепявате с пълна сила чрез величествената Му мощ във всяко устояване и дълготърпение с радост,

12 като благодарите на Бога и Отца, Който ни удостои да участваме в наследството на светиите в светлината,

13 като ни избави от властта на тъмнината и ни премести в царството на възлюбения Си Син,

14 в Когото имаме изкупление чрез кръвта Му, прощение на греховете;

15 и Който е образ на невидимия Бог, първороден преди всяко създание;

16 понеже чрез Него е създадено всичко, което е на небесата и което е на земята, видимо и невидимо, било престолы, било господства, било началства, било власти, всичко чрез Него и за Него е създадено;

17 Той е преди всичко, и всичко чрез Него е поставено.

18 И Той е глава на тялото, сиреч на църквата; Той Е Началото, първороден измежду мъртвите, за да има първенство във всичко;

19 понеже Отец благоволи в Него да всели цялата пълнота,

20 и чрез Него да примири всичко със Себе Си и земните и небесните, като го умиротвори чрез Него с кръвта на кръста Му.

21 И вас, които някога бяхте отстранени и врагове в помислите си поради злите дела,

1:1-14 „Поздрав, благодарност и молитва“

Още в началните стихове Павел изразява своята загриженост към колосяните за по-задълбочено познаване личността, силата и върховенството на Христос, което се постига чрез молитва, пребъждане в Словото Му и в общение с Него (1:9-14).

1:15-23 „Върховната власт на Христос“

Тук Павел опровергава Колосянската ерес, разкривайки превъзходството на Христос и Неговата върховна власт както в създанието, така и в изкуплението. Той е владетел на цялото творение, чрез Когото е създадено всичко (1:16). Исус Христос даде живота си за изкуплението на грешното човечество. Той е първият, който възкръсна от мъртвите, за да възкръснат и всички, които са Го приели за свой Господ и Спасител (1:18-22).

22 иертисалем акана Лескере меримаса ки снага Лескери снага, та туме те явил Пес о светиес бибезех тай бистигмаса,

23 коли ачхон зуралесте ко апакияба, тай би те кунин таро шинадо ко гудло вакариба, ковато туме шунгъен тай ковато сине хоратиме секонасте са телало дел, ковато ме о Павлес ачхильом измекеери.

1:24-2:5 „Аргатипе Павлеске кхангиряке“

24 Акана лошанав ко чинуипе ащал туменге, като мере ригатар до пхерав со ни доресел о холя е Христоскере мере снагате, ащал Лескери снагате со си и кхангери;

25 кате ме ачхильом измекари пе Девлеске бука, колато сине диндо манге ащал туменге, те дартадеш о пхердо пхерас е Девлеско,

26 гаял и секретото, ковато сине гарадуни вековя тай генерация, а акана отпутердило таро Лескере светиес;

27 каске о Девел сикавел сарто машкар о биджута о барвалипе о барипе, гаял и секретото е Христос машкар туменде о ажариба тай о барипе.

28 Леске аме ваздас барипе сарто вакерас секоне манушеске тай сикавас секоне манушес ко пхердо гогаверипе, та те ачхол секо мануш перфектно ко Христос.

29 Адалкхеске керав бути сарто докерав гаял Лескере зуралимаса, со дел манде зурал.

Шоро 2

1 Соскето мангав те женен, саво баро ашариба иси ман ащал туменге, тай околенте, колато си ки Лаодикия, тай окола, колато ни ман ни дикхле персонално.

2 та те параклетин пе иле пере, та те пханден кетане о дехиба секоне барвалимаса со си ахалиба те пенжарен и секретото Девлеске е Христоске,

3 Колесте си гаравдо са со си барвалипе ко гогаверипе тай ко жаниба.

4 Адавкха вакерав туменге, та те на хохавин тумен несаве барепхерасенца.

5 Соскето коли тай те на сом туменцар ме снагеса, а духеса сиом паш туменде, тай лошанав като дикхав тумари уредба тай уса тумаро апакияба каринг Христос.

2:6-23 „Либерте мануштар ордина презаро о Христос“

6 Тай чука, сарто лильен е Христос Исусас е Девлес, гаял тай пхирен Лесте,

7 жилия тай овен Леса, ко апакияба тумаро сарто сенас сикавде тай бут Лесте парикераса.

8 Дикхен тумен пралален те на заплетин долен несаве философия тай чуче хохавно манушкане, а ко англуно сикайба е дуняско, а ма е Христоско.

9 Соскето Лесте си са со си пхердо е Девликанеско,

10 тай туме иси тумен пхердипе Лесте, Ковато си шоро секоне барипнасте тай зор.

11 Лесте секас тай сунедле, о обрежиме ма таро вас кердо а о обрежиме ковато си таро Христос, като ухлявгъен е снагколиро снага,

1:24-2:5 „Служението на Павел за църквата“

Павел описва служението си на провъзгласяване тайната сред езичниците, която е „Христос във вас, надеждата на славата“ (1:27). Служение „в голяма борба“ на загриженост, желание и молитва за пълно и съвсем ясно разбиране и познаване на Евангелието (2:1-4).

22 сега ви примири чрез плътското Му тяло, чрез смъртта Му, за да ви представи святи, непорочни и безукорни пред Себе Си,

23 ако само пребъдвате във вярата твърди и непоколебими, и непоклатими в надеждата на проповядваното благовестие на всяка поднебесна твар, което чухте и на което аз, Павел, станах служител.

1:24-2:5 „Служението на Павел за църквата“

24 Сега се радвам в страданията си за вас и запълвам недостига от Христовите скърби в плътта ми за тялото Христово, което е църквата,

25 на която аз станах служител по Божия наредба, възложена ми за вас, в изпълнение на Божието слово,

26 тайната, скрита от векове и поколения, а сега открита на светиите Му,

27 на които Бог пожела да покаже какво богатство на слава има за езичниците в тази тайна, именно че Христос, надеждата на славата, е във вас;

28 Него ние възвестяваме, и наставляваме всички човеци като ги поучаваме на всяка премъдрост, за да представим всички тях съвършени в Христа Исуса;

29 затова се и трудя и подвизавам чрез Неговата сила, която действа в мене мощно.

2 Глава

1 Желая да знаете в каква голяма борба съм заради вас и заради ония, които са в Лаодикия и заради всички, които не са ме видели лично,

2 за да се утешат сърцата им, така съединени с любов за всяко обогатяване със съвършено разбиране, да познаят тайната на Бога Отца и на Христа,

3 в Когото са скрити всички съкровища на премъдростта и на знанието.

4 А това казвам, за да не би някой да ви измами с убедителни думи;

5 защото ако и да не съм телом с вас, духом съм, като се радвам и виждам подредбата и твърдата ви в Христа вяра.

2:6-23 „Свободата от човешки заповеди чрез Христос“

6 Поради това, както приехте Господа Исуса Христа, така и ходете в Него,

7 вкоренени и утвърдени в Него и укрепени във вярата, както сте научени, преизобилствайки в нея с благодарение.

8 Братя, пазете се да ви не плени някой с философия и с празна измама според човешки предания и светски разбирания, а не според Христа;

9 понеже в Него телесно обитава цялата пълнота на Божеството,

10 и вие сте в пълнота в Него, Който е глава на всяко началство и власт;

11 в Него сте и обрязани чрез неръкотворно обрязване, като съблякохте греховното тяло на плътта чрез Христовото обрязване,

2:6-23 „Свободата от човешки заповеди чрез Христос“

Колосяните са заплашени от ерес която се състои, както от юдейски, така и от езически елементи, налагайки своя философия за достъп до духовното царство. Тя проповядва обрязване, предписания за хранене, аскетични ритуали, преклонение пред ангели като посредници и мистични преживявания. Апостолът противопоставя погрешните схващания на лъжеучителите с истините за Христос, Неговата личност и изкупителното Му дело.

12 прахьон тумен Леса ко баптизма колесте синенас тай ваздиме таро муле Леса, е пакаймаса со си ко Дел, Ковато Лес ваздингяс мулендар.

13 Тай тумен колато секас муле гаял безехале тай би обрежине таро снаглоли, туме живиндилен Леса, като иер-тисас саворе тумаре безеха,

14 тай като косляс о мамуино аменге Лескоро адеша ко-вато сине, душмано аменге, тай чшинел лес ко кръстос,

15 тай лиляс о барипе тай и зор, икалгяс лен ко покажиба явно лошалаяса упрал ленде Леса.

16 Тай чука, никонес те на крисил тумен адалкхеске, кана хан, вай кана пиен, вай варесо несави фиеста, вай неви чхона вай саватос,

17 ковата си учшо окова, ковата ка авел, а и снага е Христоско.

18 Никонес те на отлел тумендар и плескипе хохаваса, гаял коркоро пачаса гогаверипе тай ангелоско акандиба като ажарел варесо, ковата ни дикхляс тай чучесте дел ки снаглолири годи;

19 а ни икерел о шеро е Христоско, Ковато си саста снага, кердо иек гаял о ставес тай о жилес, барол, та е баримаса жи кате диндо таро Дел.

20 Коли сиен муле е Христоса, о англуно сикаиба ко дуняс, ов соске, като кай живдо ко дуняс ка подчинин тумен ко кидиба ордина таро,

21 „Ма дол, Ма ха“, „Ма азбадя“,

22 ковата са со си аравгьол таро кериба манушкане ордина таи сикаиба?

23 Адалкха саве бука чачесте иси лен вид най си гогаверипе ко Девлеско аргатя тай рамане тай ко ни дибе е снаглоли, но ни керен мищо ко ашариба мамуи со угодил пес е снагаке.

Шоро 3

3:1-17 „Сикавдипе ащал свето трайос“

1 Тай чука коли сиен ваздиме мулендар кетане Христоса, роден адавкха, ковата си упре, кате бешел о Христос тари мурш риг е Девлеске.

2 Гиндин ащал о упруно, а ма со си кхи пхув;

3 Соскето мулен тай о живипе тумаро си гаравдо е Христос ко Дел.

4 Ковато о Христос, амаро живипе сикавгяс, палдава тай туме ка сикавен тумен Леса ко барипе глория.

5 Адалкхеске мударен о природно о бука колато керен ки пхув, лубипе, мелалипе, страст, кханиле бука тай дехиба о руп, ковата си идоли со дел пес коч,

6 ащал ковата авел е Девлеско холяиба упрал о родос со ни покорин пес,

7 колесте тай туме некога санас тай пхиренас кана живи-саленас ленцар.

8 А акана отчживен тай туме са со си адавкха, холяиба, дил, каскан, акушиба, лажаво хоратиба таро тумаре монца.

9 Ма хохавен иек иекхеске, соскето ухлявгьен вече е пу-ране манушес лескере букаса,

10 тай сиен уравде е нево ковата си нево уравдо пенжа-римаса ко сурати Околеско, Ковато тумен кергяс,

11 кате наци те овел гръкос, тай джут, обрежине тай би обрежине, барбаринос, скит, робос, либерно, а си ко

12 като се погребяхте с Него в кръщението, в което и възкръснахте заедно с Него чрез вяра в силата на Бога, Който Го възкреси от мъртвите.

13 И вас, които бяхте мъртви в греховете и в необрязването на плътта си, съживи заедно с Него, като прости всичките ви грехове;

14 като заличи антагонистичните нам предписания с постановления, премахна и ги прикова на кръста;

15 като обезоръжи началства и власти, и ги изложи явно на позор и възтържествува над тях на кръста.

16 И така, никой да ви не осъжда за ядене или пиене, или за някой празник, или новолуние, или събота;

17 което е сянка на идното, а тялото е Христос.

18 Никой да ви не лишава от наградата преднамерено със смиреномъдрие и набожност към ангели, като се впуска в онова, което не е видял, и се гордее безразсъдно с плътския си ум;

19 и като не държи главата Христос, от Когото цялото тяло, поддържано и свързано чрез стави и свързки, расте с растеж в Бога.

20 И така, като умряхте с Христа за светските схващания, защо се покорявате на забрани като светските:

21 не докосвай, не вкусвай, не пипай.

22 Които всички, от употребяване, подлежат на разрушение, според човешки заповеди и учения?

23 Които само имат вид на мъдрост в своеволно благочестие, в смиреномъдрие и в изнуряване на тялото, без отношение в насищане на плътта.

3 Глава

3:1-17 „Наставления за свят живот“

1 И така, ако сте съвъзкръсени с Христа, търсете горното, където е Христос, седящ отдясно на Бога;

2 мислете за небесното, а не за земното.

3 Защото умряхте и животът ви е скрит с Христа в Бога;

4 Кога Христос бъде изявен в живота ни, тогава ще се явим с Него в слава.

5 И така, умъртвете телесните си части на земята, блудство, нечистота, страст, зла похот, материализъм, което е идолопоклонство.

6 Поради тези Божият гняв иде върху синовете на непокорството,

7 сред които и вие вървахте някога, когато живеехте помежду им.

8 Сега отхвърлете от себе си всичко; гняв, ярост, злоба, хулене и неприлично говорене;

9 не се лъжете един други, понеже сте съблекли стария човек заедно с делата му;

10 и се облякохте в новия, обновяващ се в познанието, по образа на своя Създател;

11 Понеже няма грък или юдеин, ни варварин, ни скит, ни роб, ни свободен, нито обрязване или необрязване, но

3:1-17 „Наставления за свят живот“

Исус Христос е основата, върху която вярващият трябва да изгражда живота си на земята (3:1-4). И като е умрял заедно с Христос, той трябва да счита себе си за мъртъв към греховния начин на живот (3:5-11).

Но поради това, че е възкресен заедно с Христос, вярващият трябва да счита себе си жив за Него и да проявява нови качества в живота си, продиктувани от любовта му към Бога (3:12-17).

Христос си са со си тай ко са со си.

12 Тай чука, сар Девлеске асосардя, света тай дехунук, уравен тумен гаял милакер, гудлипе, рамане, пача тай бут рамане.

13 Преикерен иек иекхеске, тай иек иекхеске иертинен, коли несаво иси лес те ровел пес мамуи несавесте, сарто тай о Дел иертинел туменге, гаял иертил тай туме.

14 А упрал са со си адавкха уравен тумен дехимаса, ко пхандел са со си ко перфекто.

15 Тай мек овел тхагарипе ко ило тумаро е Христоско пача, колесте сен чингадиме ки иек снага, тай овен парикерне.

16 Е Христоско пхерас те овел тумаро барвалипе, пхердо гогаверимаса, сикаимаса те икерен тумен псалменцар тай химня тай духеске гиля, като гилябен е Девлеске гудлима-са ко иле тумаре.

17 Тай со да таи те керен пхераса ваи бука, керен са со си андо алав е Девлеске Исусас, Парикерен гаял Леске ко Дел о Дад.

3:18-25 „Трайскоре сиклиба андо Християнскере кхересте“

18 Ромнялен атьрин тумен тумаре роменге, сарто препел ко Дел.

19 Муршален, дехен тумаре ромънен тай ма холянен ма-мауи ленде.

20 Чавален, покорин тумен тумаре даденге тай даянде, тай са со си, соскето адавкха дехел о Дел.

21 Дадален, ма холянен тумаре чхавен, та те ачхон би илеско.

22 Измежряя покорин тумен са со си тумаре баренге, со си ки снага, като керен бути ма ангал е якха сар манушен-ге, а илеса просто даран таро Дел.

23 Со да тай те керен, керен бути илеса, сарто ангало Дел, а ма сарто ангало мануша,

24 соскето жанен, кай и плескирена си таро Дел ка лен мирази палдава керизмежеря е Девлеске е Христоске.

25 Соскето, ковато керел бичаче ка лел бичаче пери тай ов би две монцар.

Шоро 4

Панда сиклиба тай агурутно састипе

1 Со сен о बारे, оден тумаре измежарен би хохаимаско адавкха со си чаче, като жанен, кай тай туме иси Дел упре ко дел.

2 Овен ко рукиба тай овен джангавдо леса като парикерава.

3 Молин тумен панда тай ашал аменге, та те путерел о Дел о удар е пхерасенге, гаял кай хоратинен и секретото со си ко Христос, колесте сом ко пранеса,

4 та те сикавгюл гаял, сарто требул те хоратинав.

5 Пхирен гогася ко упруно, като изкинен о гудле диеса.

6 Адавкха ковато хоратинен те овел сагда гудлипе кердо лонеса, та те жанен сар требе те респонсо секаска.

7 Со ачхол ашал манге, са со си ка вакерел о дехунук пхрал тай о чачо о букаряно е Девлеско о Тихикос,

всичко и във всичко е Христос.

12 И така, като избраници Божии, свети и възлюбени, облечете се в милосърдие, благодост, смиреномъдрие, кротост, дълготърпение,

13 като претърпявате един другото и си прощавате взаимно, ако някой има против някого оплакване, както Христос ви прости, така и вие.

14 А над всичко това облечете се в любовта, която е свързка на съвършенството,

15 и Божият мир да цари в сърцата ви, към който сте и призвани в едно тяло, затова бъдете благодарни.

16 Христовото Слово да се вселява изобилно във вас с всяка премъдрост; като учите и наставлявате един други, с псалми, химни и духовни песни, като възпявате Господа с благодат в сърцата си.

17 И всичко, което вършите словом или делом, всичко вършете в името на Господа Исуса Христа, като благодарите чрез Него на Бога и Отца.

3:18-25 „Взаимоотношения в християнските домове“

18 Жени, покорявайте се на мъжете си, както подобава в Господа.

19 Мъже, обичайте жените си и не ги огорчавайте.

20 Деца, покорявайте се на родителите си във всичко, защото това е благоугодно на Господа.

21 Бащи, не дразнете децата си, за да не се обезкуражават.

22 Слуги, бъдете послушни във всичко на вашите по плът господари, слугувайки им не само за очи като човекоугодници, а чистосърдечно, като се боите от Бога.

23 И всичко, което вършите, вършете от сърце, като за Господа, а не като за човеци,

24 знаейки, че като награда от Господа ще получите наследство, понеже на Господа Христа служите.

25 Вършещият неправда, неправда ще получи, без лицепритие.

4 Глава

Допълнителни наставления и заключителни поздрави

1 Господарите, отдавайте на слугите си справедливото и дължимото, като знаете, че и вие имате Господар на небесата.

2 Постоянствайте в молитвата, като бодърствате в нея с благодарение;

3 Молете се също и за нас, за да ни отвори Бог врата на словото да разгласим Христовата тайна, поради която съм и окован,

4 и да я изявя подобаващо, когато ще говоря.

5 С мъдрост се обхождайте с външните, като изкупвате благовремието.

6 Словото ви да бъде подправено винаги с благодат и със сол, за да знаете как трябва да отговаряте на всеки.

7 Относно мен, всичко ще ви съобщи Тихик, възлюбеният брат и верен служител и сътрудник в Господа,

3:18-25 „Взаимоотношения в християнските домове“

Виж комент. към Еф. 5:22-33. Семейството, което не отдава дължимата един на друг почит, респект и уважение, не може да общува помежду си по начина, който Бог очаква. Любовта, която семейството има един към друг трябва да отразява Божията любов, която обича независимо от реакцията на другия (Йоан3:16). Тя е плод на Святия Дух (1Кор. 13:1-8; Гал.5:22).

4:2-18 „Допълнителни наставления и заключителни поздрави“

Посланието завършва с няколко финални наставления относно усърдната молитва, мъдрата реч, няколко стиха за неговите носители Тихик и Онисим и обичайните за апостола заключителни християнски поздрави.

8 ковата бичхалгьом жи туменде, та те ахальон моро кондиция, тай ов те параклетил тумаре иле.

9 кетаненца о Онисимас чаченго тай дехунукенго пхрал, ковата си тумендар, он ка вакерел туменге ащал аменге.

Састипе

10 Састипе туменге таро Аристарх ковата си пхангло манса, тай е Варавоско пхенякоро чхаво о Маркос каске лильом ордина, коли авел паш туменде приемин лес,

11 тай о Исус, со вакерел пес о Юст таро обрежиме адалкха си о мере букярне ащал е Девлескоро тхагарипе, колато си манге утеха.

12 Састипе туменге о измежаря е Исус Христоско, таро Епафрас, ковата си тумендар, тай ковата секога молил пес ащал туменге, те овен перфектно тай пхердо увериме ко са со си, со си е Девлески воия.

13 Вакерав якхитка сом ащал леске, кай керел пес бут ащал туменге, тай околенте, колато си ки Лаодикия тай ки Иеропол.

14 Састипе туменге таро дехунук о докторос о Лукас тай о Димас.

15 Састипе бут е пхраленге, со си ки Лаодикия тай Нимфан тай е кхерутне кхангираса.

16 Тай като четин кава лил машкар туменде, керен гаял, та те четил пес тай ки лаодиско кхангери, тай окова со си ки Лаодикия та те прочетин тай туме.

17 Тай вакерен е Архипа: Дикх ко кероба и аргатя со лиянас таро Дел ла те изикерел пхердилес.

18 Састине калярав ме о Павлос мере вастестар. Мабистердян о пранге мере. Гудлипе те овел туменцар. Амин.

8 когото изпратих при вас, за да узнае как сте и да утеша сърцата ви,

9 заедно с Онисима, верния и възлюбен наш брат, който е от вас, те ще ви разкажат всичко за нас.

Поздрави

10 Поздравява ви Аристарх, който е затворен заедно с мене, и Марко, племенникът на Варнава, за когото получихте заповед, ако дойде при вас, приемоте го;

11 също и Исус, наричан Юст, те са единствените от обрязаните сътрудници за царството Божие, които ми бяха утеха.

12 Поздравява ви Епафрас, слуга Исус Христов, който е от вас и който винаги се подвизава за вас в молитвите, за да пребъдете съвършени и изпълнени с всяка воля Божия.

13 Свидетелствам за него, че той има голяма ревност за вас и за ония, които са в Лаодикия и Иерапол.

14 Поздравява ви възлюбеният лекар Лука и Димас.

15 Поздравете братята в Лаодикия, също и Нимфан, и домашната му църква.

16 И като се прочете това послание у вас, наредете да се прочете и в Лаодикийската църква, а Лаодикийското да прочетете и вие.

17 Кажете на Архипа да внимава на служението, което е приел от Господа.

18 Поздрав саморъчен от мен, Павел. Помнете оковите ми. Благодатта да бъде с всички вас. Амин.

